



ANNEXE A

DÉCLARATION ET ATTESTATION DES PASSAGERS À DESTINATION DES ÉTATS-UNIS D'AMÉRIQUE

Cette déclaration et attestation des passagers respecte les exigences des ordonnances modifiées émises par les Centres de contrôle et de prévention des maladies (Centers for Disease Control and Prevention, CDC) des États-Unis : *Obligations de présenter un résultat négatif au test de dépistage de la COVID-19 avant le départ, ou une preuve de rétablissement après avoir contracté la COVID-19 pour tous les passagers de compagnies aériennes arrivant aux États-Unis en provenance de tout pays étranger, et une ordonnance de mise en œuvre d'une déclaration présidentielle relative à la reprise sécurisée du trafic aérien mondial durant la pandémie de COVID-19.*¹ Conformément aux instructions des CDC et de l'Agence nationale américaine de sécurité dans les transports (Transportation Security Administration, TSA), suivant la directive sur la sécurité 1544-21-03 et l'amendement d'urgence 1546-21-02, et conformément à la décision de ces derniers de mettre en œuvre cette déclaration présidentielle, toutes les compagnies aériennes ou autres opérateurs aériens doivent communiquer les informations suivantes à tous les passagers, avant qu'ils n'embarquent dans un avion à destination des États-Unis en provenance d'un pays étranger.

EXIGENCES DE DÉCLARATION DES COMPAGNIES AÉRIENNES ET DES OPÉRATEURS AÉRIENS :

Conformément à la loi fédérale des États-Unis, toutes les compagnies aériennes ou autres opérateurs aériens doivent recueillir l'attestation auprès des passagers au nom de l'administration américaine.²

Preuve exigée de résultat négatif à un test de COVID-19, ou de guérison après une contamination par la COVID-19

Toutes les compagnies aériennes et autres opérateurs aériens doivent également confirmer l'une des informations suivantes concernant chaque passager âgé de 2 ans ou plus avant qu'il n'embarque dans un vol à destination des États-Unis en provenance d'un pays étranger :

1. Un résultat négatif à un *test qualifiant* ; ou
2. *Deux documents attestant d'une guérison* de la COVID-19, à savoir un test positif au virus de la COVID-19 dont l'échantillon aura été recueilli dans les 90 jours avant le départ, **et** une attestation émise par un professionnel de santé agréé ou un responsable de la santé publique attestant que le passager a été autorisé à voyager.

Une preuve de vaccination contre la COVID-19 exigée pour les passagers n'étant ni citoyens des États-Unis, ni immigrants

Conformément aux instructions de la TSA, y compris dans l'attente d'une directive sur la sécurité ou d'un amendement d'urgence, toutes les compagnies aériennes et autres opérateurs aériens doivent confirmer de surcroît l'une des informations suivantes pour chaque passager non-résident et non-immigrant avant d'embarquer à bord d'un vol à destination des États-Unis en provenance de l'étranger :

1. attestation d'un *schéma vaccinal complet contre la COVID-19* ; ou
2. attestation d'exemption du *schéma vaccinal complet et obligatoire contre la COVID-19*.

¹ Ces exigences (*par exemple*, attestation de résultat négatif au test COVID-19 et attestation d'un schéma vaccinal complet contre la COVID-19) ne s'appliquent pas aux membres d'équipage des compagnies aériennes ou autres opérateurs aériens, s'ils voyagent à des fins d'exploitation aérienne ou de repositionnement (*par exemple*, personnes voyageant gratuitement), à condition que leur affectation intervienne dans le cadre d'un programme de santé et de sécurité au travail d'un transporteur ou d'un opérateur aérien respectant les protocoles standard du secteur concerné en matière de prévention contre la COVID-19, tels qu'énoncés dans les Alertes de sécurité pour les opérateurs (Safety Alerts for Operators, SAFO) émises par l'Aviation civile américaine (Federal Aviation Administration, FAA).

² Les enfants de moins de 2 ans n'ont pas besoin de remplir la section 1 ou la section 2 de cette attestation. La compagnie aérienne, ou un autre opérateur aérien, peut leur permettre d'embarquer sans attestation.



DÉCLARATION ET ATTESTATION DES PASSAGERS POUR LES ÉTATS-UNIS D'AMÉRIQUE

Les informations fournies ci-dessous doivent, à la connaissance de la personne concernée, être exactes et complètes. En vertu de la loi fédérale des États-Unis, la partie concernée de l'attestation doit être remplie et présentée pour chaque passager âgé de 2 ans ou plus, et l'attestation doit être présentée à la compagnie aérienne ou à l'opérateur aérien, avant d'embarquer dans un avion à destination des États-Unis en provenance d'un pays étranger. Le fait de ne pas compléter ni présenter la partie pertinente de l'attestation, ou de soumettre des informations fausses ou trompeuses, pourrait entraîner un retard dans le voyage, un refus d'embarquement, ou un refus d'embarquement lors d'un futur voyage, ou exposer le passager ou d'autres personnes à un risque de préjudice, y compris de dommages corporels graves, voire de décès. Tout passager qui ne se conformerait pas à ces exigences peut faire l'objet de sanctions pénales. La fourniture délibérée d'informations fausses ou trompeuses est passible d'amendes pénales et d'emprisonnement conformément, entre autres dispositions, au code 18 U.S.C. § 1001. La fourniture de ces informations peut contribuer à votre protection, à celle de vos amis et de votre famille, de vos communautés et des États-Unis. Les CDC apprécient votre coopération.

Un formulaire d'attestation doit être rempli pour chaque passager âgé de 2 ans ou plus. L'attestation peut être remplie par le passager aérien ou en son nom par un représentant légal, par exemple un parent ou un tuteur/une tutrice.

- **Section 1** : tous les passagers aériens âgés de 2 ans ou plus à destination des États-Unis doivent remplir la section 1.
- **Section 2** : tout passager âgé de 2 ans ou plus qui n'est pas citoyen américain, ressortissant américain, résident permanent légal ou immigrant (« *Personne couverte* ») qui cherche à entrer aux États-Unis par transport aérien doit également remplir la section 2 de cette attestation et se conformer aux exigences postérieures au voyage applicables de la section 2.

JE, SOUSSIGNÉ(E) _____ atteste (sélectionnez l'option appropriée) :
NOM ET PRÉNOM EN CARACTÈRES D'IMPRIMERIE

En mon nom propre Au nom de : _____
NOM ET PRÉNOM EN CARACTÈRES D'IMPRIMERIE

SECTION 1 : preuve exigée de résultat négatif à un test de COVID-19, ou de guérison après une contamination par la COVID-19 (cocher la case appropriée)

A. RÉSULTAT NÉGATIF AU TEST AVANT DÉPART

J'atteste que j'ai (ou que la personne au nom de laquelle j'atteste a) reçu un résultat **négatif** à un test de COVID-19 avant le départ. Il s'agissait d'un test viral qui a été effectué sur un échantillon prélevé moins de **1 jour calendaire** avant le départ du vol.

B. ATTESTATION DE GUÉRISON DE LA COVID-19

J'atteste que j'ai (ou que la personne au nom de laquelle j'atteste a) reçu un résultat **positif** pour le test de COVID-19 et **ai (a) été autorisé(e) à voyager** par un professionnel de santé agréé ou un responsable de la santé publique. Il s'agissait d'un test viral qui a été effectué sur un échantillon prélevé moins de 90 jours avant le départ du vol.

C. EXEMPTION HUMANITAIRE

J'atteste que j'ai (ou que la personne au nom de laquelle j'atteste a) **été exempté(e) pour raisons humanitaires de l'obligation de passer le test**, tel que déterminé par les CDC et documenté par une missive officielle de l'administration américaine.

³Tout passager qui n'est pas un citoyen américain, un ressortissant américain, un résident permanent légal ou un immigrant est désigné comme une Personne couverte parce qu'elle est couverte par la Déclaration présidentielle et l'ordonnance modifiée des CDC : Mise en œuvre de la Déclaration présidentielle sur la promotion de la reprise en toute sécurité des voyages internationaux pendant la pandémie de COVID-19. Ce terme ne s'applique pas aux membres d'équipage des compagnies aériennes ou autres opérateurs aériens, si ces membres d'équipage et opérateurs respectent tous les protocoles standard du secteur en matière de prévention contre la COVID-19, tel qu'énoncé dans les recommandations en vigueur concernant la santé des membres d'équipage émises par les CDC ou la FAA, en collaboration avec les CDC.

Le temps nécessaire au recueil de ces informations requises pour la production des rapports publics est estimé à 2 heures par réponse, y compris le temps de lire les directives, de chercher les sources de données existantes, de recueillir et de conserver les données nécessaires, de compléter et de réviser la collecte des informations. Un organisme n'est autorisé à mener ou à financer un tel recueil d'informations que s'il est en mesure de présenter un numéro de contrôle de l'OMB valable ; dans le cas contraire, la personne interrogée n'est pas tenue de fournir les informations demandées. Les commentaires concernant l'estimation de la charge de travail ou tout autre aspect de ce recueil d'informations, y compris des suggestions visant à réduire cette charge, peuvent être envoyés à l'adresse suivante : CDC/ATSDR Reports Clearance Officer, 1600 Clifton Road NE, MS D-74, Atlanta, Georgia 30333, États-Unis ; À l'attention de : PRA 0920-1318.

SECTION 2 : exigence de preuve de vaccination contre la COVID-19 pour les Personnes couvertes (ni citoyen américain, ni ressortissant américain, ni résident permanent légal, ni immigrant)

A. COMPLÈTEMENT VACCINÉ(E)

(Si vous sélectionnez l'option A, passez directement à la page de signature et signez le formulaire pour compléter l'attestation).

J'atteste que je suis (ou que la personne au nom de laquelle j'atteste est) **entièrement vacciné(e)** contre la COVID-19.

B. PAS COMPLÈTEMENT VACCINÉ(E)

Je ne suis **pas complètement vacciné(e)** et j'atteste que je suis (ou que la personne pour laquelle j'atteste est) **exempté(e)** de l'obligation de présenter la **preuve d'une vaccination complète contre la COVID-19** sur la base de l'un des éléments suivants (*sélectionnez une option, le cas échéant*) :

Voyages diplomatiques et officiels des gouvernements étrangers (*remplissez la section C uniquement, puis signez le formulaire pour compléter l'attestation*).

Enfants âgés de 2 à 17 ans (*remplissez la section D uniquement, puis signez le formulaire pour compléter l'attestation*).

Participant(e) à certains essais sur le vaccin contre la COVID-19, tel que déterminé par les CDC (*remplissez la section D uniquement, puis signez le formulaire pour compléter l'attestation*).

Contre-indication médicale à un vaccin contre la COVID-19 accepté, tel que déterminé par les CDC (*remplissez la section E uniquement, puis signez le formulaire pour compléter l'attestation*).

Exemption pour des raisons humanitaires ou en cas d'urgence, telle que déterminée par les CDC et documentée par une missive officielle de l'administration américaine (*remplissez la section F uniquement, puis signez le formulaire pour compléter l'attestation*).

Titulaire d'un visa non-immigrant en cours de validité (à l'exception des visas B-1 ou B-2) et ressortissant d'un pays étranger où la disponibilité des vaccins contre la COVID-19 est limitée, tel que déterminé par les CDC (*remplissez la section F uniquement, puis signez le formulaire pour compléter l'attestation*).

Membre des forces armées américaines, ou conjoint(e) ou enfant (âgé de 2 à 17 ans) d'un membre des forces armées américaines (*passez directement à la ligne de signature, puis signez le formulaire pour compléter l'attestation*).

Membre de l'équipage maritime voyageant en tant que titulaire d'un visa C-1 ou D pour non-immigrant (*remplissez la section F uniquement, puis signez le formulaire pour compléter l'attestation*).

Personne dont l'entrée est dans l'intérêt national des États-Unis, tel que déterminé par le Secrétaire d'État, le Secrétaire des transports, le Secrétaire de la sécurité intérieure ou leurs représentants (*remplissez la section G uniquement, puis signez le formulaire pour compléter l'attestation*).

C. EXCEPTION : Voyages diplomatiques et officiels des gouvernements étrangers

J'atteste que je suis (ou que la personne au nom de laquelle j'atteste est) **exempté(e)** de l'obligation de présenter **l'attestation d'un schéma vaccinal complet contre la COVID-19** et j'ai pris les dispositions suivantes (*vous devez cocher toutes les cases de la section C, puis signer l'attestation*).

Passer un test viral de COVID-19 3 à 5 jours après être arrivé(e) aux États-Unis, sauf si je (ou cette personne) présente un document attestant de mon rétablissement de la COVID-19 au cours des 90 derniers jours ;

Respecter une quarantaine de 5 jours calendaires complets après l'arrivée, même si le résultat de mon test viral (ou celui de cette personne) après l'arrivée est négatif, sauf pendant les périodes où ma présence (ou celle de cette personne) est requise pour des voyages diplomatiques ou officiels au nom d'un gouvernement étranger (par exemple, assister à des réunions ou à des événements officiels), sauf si la personne dispose d'un document attestant de sa guérison de la COVID-19 au cours des 90 derniers jours ; et

M'auto-confiner pendant 5 jours calendaires complets et porter convenablement un masque facial bien ajusté à tout moment lorsque je suis (ou cette personne est) en présence des autres pendant ma période de confinement (ou celle de cette personne) et pendant 5 jours supplémentaires à l'issue du confinement,

- si le résultat du test viral après l'arrivée est positif ; ou
- si je (ou cette personne) développe les symptômes de la COVID-19.

D. EXCEPTIONS :

- **Enfant âgé de 2 à 17 ans**
- **Participant à certains essais sur le vaccin contre la COVID-19, tel que déterminé par les CDC**

J'atteste que je suis (ou que la personne au nom de laquelle j'atteste est) **exempté(e)** de l'obligation de présenter l'**attestation d'un schéma vaccinal complet contre la COVID-19** et j'ai pris les dispositions suivantes (**vous devez cocher toutes les cases de la section D, puis signer l'attestation**).

Passer un test viral de COVID-19 3 à 5 jours après être arrivé(e) aux États-Unis, sauf si je (ou la personne) présente un document attestant d'un rétablissement de la COVID-19 au cours des 90 derniers jours ;

M'auto-confiner pendant 5 jours calendaires complets et porter convenablement un masque facial bien ajusté à tout moment lorsque je suis (ou cette personne est) en présence des autres pendant ma période de confinement (ou celle de cette personne) et pendant 5 jours supplémentaires à l'issue du confinement,

- si le résultat du test viral après l'arrivée est positif, ou
- si je (ou cette personne) développe les symptômes de la COVID-19.

E. EXCEPTION : Contre-indication médicale à un vaccin contre la COVID-19 homologué, tel que déterminé par les CDC

J'atteste que je suis (ou que la personne au nom de laquelle j'atteste est) **exempté(e)** de l'obligation de présenter **présenter l'attestation d'un schéma vaccinal complet contre la COVID-19** et j'ai pris les dispositions suivantes (**vous devez cocher toutes les cases de la section E, puis signer l'attestation**).

Passer un test viral de COVID-19 3 à 5 jours après être arrivé(e) aux États-Unis, sauf si je (ou cette personne) présente un document attestant de mon rétablissement de la COVID-19 au cours des 90 derniers jours ;

Respecter une quarantaine de 5 jours calendaires complets, même si le résultat de mon test viral (ou celui de cette personne) après être entrée aux États-Unis est négatif, sauf si je (ou cette personne) présente un document attestant de son rétablissement de la COVID-19 au cours des 90 derniers jours ; et

M'auto-confiner pendant 5 jours calendaires complets et porter convenablement un masque facial bien ajusté à tout moment lorsque je suis (ou cette personne est) en présence des autres pendant ma période de confinement (ou celle de cette personne) et pendant 5 jours supplémentaires à l'issue du confinement,

- si le résultat du test viral après l'arrivée est positif, ou
- si je (ou cette personne) développe les symptômes de la COVID-19.

F. EXCEPTIONS :

- **Exemption humanitaire ou d'urgence, déterminée par les CDC ;**
- **Titulaire d'un visa non-immigrant en cours de validité (à l'exception des visas B-1 ou B-2) et ressortissant d'un pays étranger où la disponibilité des vaccins contre la COVID-19 est limitée, tel que déterminé par les CDC ; ou**
- **Membre de l'équipage maritime voyageant parce que titulaire d'un visa C-1 ou D pour non-immigrant**

J'atteste que je suis (ou que la personne au nom de laquelle j'atteste est) **exempté(e)** de l'obligation de présenter **présenter l'attestation d'un schéma vaccinal complet contre la COVID-19** et j'ai pris les dispositions suivantes (**vous devez cocher toutes les cases de la section F, puis signer l'attestation**).

Passer un test viral de COVID-19 3 à 5 jours après être arrivé(e) aux États-Unis, sauf si je (ou cette personne) présente un document attestant de mon rétablissement de la COVID-19 au cours des 90 derniers jours ;

Respecter une quarantaine de 5 jours calendaires complets, même si le résultat de mon test viral (ou celui de cette personne) après être entrée aux États-Unis est négatif, sauf si je (ou cette personne) présente un document attestant de son rétablissement de la COVID-19 au cours des 90 derniers jours ;

M'auto-confiner pendant 5 jours calendaires complets et porter convenablement un masque facial bien ajusté à tout moment lorsque je suis (ou cette personne est) en présence des autres pendant ma période de confinement (ou celle de cette personne) et pendant 5 jours supplémentaires à l'issue du confinement, si le résultat du test viral après l'arrivée est positif ; ou

- si je (ou cette personne) développe les symptômes de la COVID-19 ; et
- Recevoir un schéma vaccinal complet contre la COVID-19 dans les 60 jours après l'arrivée aux États-Unis, ou dès que cela s'avère médicalement approprié, si je prévois de rester aux États-Unis pendant plus de 60 jours.

G. EXCEPTION : Personne dont l'entrée aux États-Unis est d'intérêt national

J'atteste que je suis (ou que la personne au nom de laquelle j'atteste est) **exempté(e)** de l'obligation de présenter l'**attestation d'un schéma vaccinal complet contre la COVID-19** et j'ai pris les dispositions suivantes (**vous devez cocher toutes les cases de la section G, puis procéder à la signature de l'attestation**).

Passer un test viral de COVID-19 3 à 5 jours après être arrivé(e) aux États-Unis, sauf si je (ou cette personne) présente un document attestant de mon rétablissement de la COVID-19 au cours des 90 derniers jours ;

Respecter une quarantaine volontaire de 5 jours calendaires complets, même si le résultat de mon test viral (ou celui de cette personne) à l'arrivée est négatif, sauf pendant les périodes où ma présence (ou celle de cette personne) est requise pour des voyages diplomatiques ou officiels au nom d'un gouvernement étranger (*par exemple*, assister à des réunions ou à des événements officiels), sauf si je dispose d'un document attestant de ma guérison de la COVID-19 au cours des 90 derniers jours.

M'auto-confiner pendant 5 jours calendaires complets et porter convenablement un masque facial bien ajusté à tout moment lorsque je suis (ou cette personne est) en présence des autres pendant ma période de confinement (ou celle de cette personne) et pendant 5 jours supplémentaires à l'issue du confinement

- si le résultat du test viral après l'arrivée est positif, ou
- si je (ou cette personne) développe les symptômes de la COVID-19 ; et

Recevoir un schéma vaccinal complet contre la COVID-19 dans les 60 jours après l'arrivée aux États-Unis, ou dès que cela s'avère médicalement approprié, si je prévois de rester aux États-Unis pendant plus de 60 jours.

Nom en caractères d'imprimerie: _____

Signature: _____ Date: _____

DÉCLARATION DE CONFIDENTIALITÉ DES PASSAGERS CONCERNANT L'OBLIGATION DE FOURNIR UNE PREUVE DE RÉSULTAT NÉGATIF AU TEST DE DÉPISTAGE DE LA COVID-19

Les Centres pour le contrôle et la prévention des maladies (Centers for Disease Control and Prevention, CDC) des États-Unis exigent des compagnies aériennes et autres opérateurs aériens qu'ils collectent ces informations, conformément à la législation 42 C.F.R. §§ 71.20 et 71.31(b), comme autorisé par la législation 42 U.S.C. § 264. La fourniture de ces informations est obligatoire pour tous les passagers arrivant par avion aux États-Unis. Le fait de ne pas fournir de telles informations peut empêcher votre embarquement. De plus, les passagers devront attester avoir fourni des informations complètes et exactes ; tout manquement à cette obligation peut entraîner d'autres conséquences, y compris des sanctions pénales. Les CDC utiliseront ces informations dans le but d'aider à prévenir l'introduction, la transmission et la propagation des maladies transmissibles par le biais d'enquêtes de suivi des contacts et en notifiant les personnes exposées et les autorités de santé publique ; ainsi que pour l'éducation sanitaire, le traitement, la prophylaxie ou autres interventions de santé publique appropriées, y compris la mise en œuvre de restrictions de déplacement.

La loi sur la confidentialité de 1974, 5 U.S.C. § 552a, régit la collecte et l'utilisation de ces informations. Les informations conservées par les CDC seront traitées par le système de fichiers des CDC n° 09-20-0171, Activités liées à la quarantaine et aux voyageurs, y compris les dossiers concernant l'enquête et la notification de suivi des contacts en vertu de la législation 42 C.F.R. Parties 70 et 71. Voir 72 Fed. Reg. 70867 (13 décembre 2007), tel que modifié par 76 Fed. Reg. 4485 (25 janvier 2011) et 83 Fed. Reg. 6591 (14 février 2018). Les CDC ne divulgueront les informations provenant du système hors des CDC et du Département de la santé et des services sociaux des États-Unis que conformément à la loi sur la protection de la vie privée, y compris en conformité avec les usages courants publiés pour ce système dans le Registre fédéral, et conformément à la loi. Ces fins légales peuvent inclure sans s'y limiter, le partage d'informations identifiables avec les services de santé publique locaux et d'État, et autres autorités coopérantes. Les CDC et les autorités coopérantes conserveront, utiliseront, supprimeront ou détruiront par ailleurs les informations désignées, conformément à la loi fédérale et au système d'avis d'enregistrement (System of records notice, SORN) énoncé ci-dessus. Vous pouvez contacter par e-mail le gestionnaire de système à l'adresse dgmqpolicyoffice@cdc.gov ou par courrier à l'adresse suivante : Policy Office, Division of Global Migration and Quarantine, Centers for Disease Control and Prevention, 1600 Clifton Road NE, MS H16-4, Atlanta, GA 30329, États-Unis, si vous avez des questions sur l'utilisation de vos données par les CDC.